

# Foire d'automne à Birmenstorf

Argovie

du 16 au 18 octobre 2015, de 10:00 à 17:00 h



HIT 10.11 T



AROSEM 3002 ADD



SERVO 25

## PÖTTINGER en action dans le champ

Démonstration de machines de fenaison et travail du sol

Vendredi à 14.00 h et Samedi à 10.30 h et 14.00 h

### Programme

- Grande exposition de machines
- Conditions attractives d'avant saison
- Boutique d'articles publicitaires
- Possibilité de se restaurer
- Concours attractif

**NOUVEAUTÉ** : Machines de travail au sol PÖTTINGER chez PÖTTINGER AG à Birmenstorf (AG)

Invités

d'honneur:  **SILO SYSTEM AG**

  
**PÖTTINGER**  
Suisse

# Editorial

## Un chaleureux merci à tous les agriculteurs, les entrepreneurs de travaux agricoles, les agents et tous les partenaires

C'est incroyable comme le temps passe vite! Il semble que la dernière foire d'automne vient de se tenir récemment.

En regardant en arrière nous étions plutôt pessimistes. Personne ne savait, quels effets la politique agricole 2014 – 2017 (PA 14-17) aurait sur l'agriculture et si cela aurait des conséquences sur le pouvoir d'achat des agriculteurs.

Grâce à toutes les nouveautés sur les andaineurs, les faneuses et les autochargeuses nous avons eu une bonne entrée des commandes. En plus nous avons pu livrer toutes les machines commandées à temps pour le printemps 2015 à nos agents et à la clientèle.

En résumé nous pouvons regarder en arrière sur une bonne et satisfaisante année fiscale. Un grand merci à tous les clients, les partenaires et les partenaires d'affaires.

Pour la prochaine saison nous avons encore une fois un grand nombre de nouveautés. Nous serons fiers de les présenter lors de notre foire d'automne du 16 au 18 octobre 2015.

Comme point d'orgue, j'aimerais mentionner la nouvelle autochargeuse „BOSS ALPIN“. L'autochargeuse équipée avec beaucoup de nouveautés modernes est faite sur mesure pour l'agriculteur Suisse.

Ne manquez pas de participer à notre foire d'automne! Nous vous invitons cordialement et nous nous réjouissons de vous souhaiter la bienvenue chez PÖTTINGER à Birmenstorf.

Nos offres intéressantes et attractives aux conditions d'automne vous surprendront.

L'ensemble du Team PÖTTINGER Suisse se réjouit de vous rencontrer.



**Hanspeter Hitz**  
Directeur PÖTTINGER Suisse

## Echo de la pratique concernant EUROPROFI 5510 L COMBILINE



### Nous avons rendu visite à l'entreprise Bürli

#### Trocknungsanlage AG Ziegelmatte 3 à 6248 Alberswil

Cette entreprise familiale s'est spécialisée dans le séchage de fourrage, particulièrement de l'herbe, de la luzerne et du maïs. Ils emploient 15 collaborateurs à plein temps et 5 à 6 collaborateurs temporaires, pour assurer les travaux de haute saison.

Chaque client peut décider lui-même, s'il veut venir chercher son fourrage sous forme de balles structurées ou en pellets, il peut aussi choisir de se faire livrer ses produits directement par la maison Bürli.

Environ 70 à 80 % des travaux de séchage sont effectués pour la clientèle. Le surplus de capacité est commercialisé directement par la maison Bürli sous la forme de pellets ou de balles.

Le but de la maison est de produire un fourrage de haute qualité, contenant des protéines nutritionnelles au niveau de la panse et une haute teneur en bêta-carotène. Cette qualité est obtenue par un fanage rapide et un traitement thermique spécialisé. Sa clientèle se concentre régionalement dans un rayon d'environ 30 km.

La maison Bürli offre les travaux agricoles suivants : séchage de l'herbe / séchage du maïs / la collecte de l'herbe au champ / livraison de pellets et des balles / ainsi que le service complet : faucher, andainer, ramasser et sécher

Pour accomplir tous ces travaux à la pleine satisfaction du client, la maison Bürli accorde une confiance à 100% sur les machines de la maison PÖTTINGER. Leur parc de machines se compose des machines suivantes :

- Faucheuses frontales NOVACAT 351 ALPHA MOTION
- Faucheuses latérales NOVADISC 350
- Andaineurs TOP 771
- Autochargeuses avec rotor FARO 4500 avec essieu Kurmann à 8 roues
- Autochargeuses avec rotor EUROPROMI 5000
- Autochargeuse avec rotor EUROPROMI 5510 L COMBILINE avec essieu Kurmann à 8 roues
- 5 tracteurs Case (avec puissance de 80 – 185 CH)

Depuis que l'autochargeuse EUROPROMI 5510 L COMBILINE avec essieu Kurmann à 8 roues a été livrée à la maison Bürli en avril 2015, elle est en action presque tous les jours et tractée par un tracteur Case CVX185, elle a déjà accompli beaucoup de courses à entière satisfaction.

Les raisons d'achat de la nouvelle autochargeuse étaient sans aucun doute les expériences positives avec les autres autochargeuses, les bonnes relations avec l'agent local (maison Kurmann, Ruswil) et les excellents contacts avec le collaborateur régional PÖTTINGER, Kurt Schibli. En plus, le service et la disponibilité des pièces de rechange (surtout pendant la saison) sont primordiaux pour la maison Bürli, ils doivent assurer leurs prestations en permanence et sans accros.

Selon M. Peter Bürli on a choisi une COMBILINE parce qu'elle est polyvalente ; elle est engagée dans la récolte du fourrage vert, pour le transport généralisé de divers fourrages et dans la chaîne de récolte du maïs d'ensilage. Il suffit de quelques rapides manipulations pour adapter la machine à son travail spécifique.

Avec ses 3 autochargeuses avec rotor, la maison Bürli emporte d'énormes quantités de fourrage par an pour le transformer dans ses installations à Alberswil.

Nous souhaitons bonne route et beaucoup de satisfactions avec leurs machines PÖTTINGER à la famille Bürli et les remercions pour l'agréable entretien que nous avons eu à Alberswil.

Pour en savoir davantage sur la maison Bürli : [www.buerli-futter.ch](http://www.buerli-futter.ch)



# Echo de la pratique: Faneuse HIT 6.61

La famille Albert et Lydia Raymann à Eschenbach (canton de Saint-Gall) utilise une faneuse PÖTTINGER HIT 6.61 depuis le printemps passé.

L'exploitation herbagère, cultivée par la famille Raymann, a une surface d'environ 10 hectares. Ce domaine agricole ne produit que du foin pour l'alimentation du bétail.

Ayant travaillé pendant plus de 10 ans avec un andaineur TOP 340 N avec lequel ils ont fait des expériences très positives, ils ont acheté une faneuse Hit 6.61 avec marche oblique centralisée mécanique chez leur agent, la maison Gerster à Benken. La nouvelle faneuse dispose de 6 toupies (2 de plus que l'ancienne) et elle permet d'épandre plus largement.

La nouvelle faneuse HIT 6.61 a apporté quelques améliorations. Le faible diamètre des toupies garanti le ramassage du fourrage parfait au sol et un fanage performant et régulier. La marche oblique centralisée est

très appréciée, car il est possible de déplacer les 6 roues en une seule manipulation.

Monsieur Albert Raymann occupe un poste de travail à 100% dans une entreprise. C'est la raison pour laquelle Madame Lydia Raymann conduit le tracteur attelé à l'andaineur ou à la faneuse 6.61. Elle apprécie surtout la largeur de transport de seulement 2.55m qui lui donne la sécurité nécessaire sur les routes. Nous souhaitons tout le meilleur pour l'avenir à la famille Raymann et bonne route avec leurs machines PÖTTINGER.



# Echo de la pratique : Andaineur TOP 382

La famille Christoph et Salome Guhl-Preiswerk habite à Homburg dans le canton de Thurgovie. Ils exploitent un domaine de 34 hectares et ils se sont spécialisés dans l'élevage de pointe et l'engraissement de bovins.

Les 34 hectares de l'exploitation ont été répartis en environ 24 – 26 hectares de culture de maïs, colza, blé et betteraves et 8 – 10 hectares de surface herbagère inclus des prairies artificielles, ou l'on produit du fourrage d'ensilage et du foin. En plus, comme il est tradition en Thurgovie, la famille cultive 155 arbres fruitiers.

Depuis ce printemps la famille utilise un andaineur TOP 382, qui a été acheté en automne 2014 chez l'agent Hermann Maier à Hörhausen. Monsieur Christoph Guhl a été ravi par la valeur de revente de son ancien andaineur PÖTTINGER TOP 380 N, qu'il a avantageusement pu vendre en privé. Déjà pendant les premiers travaux, Christoph Guhl a pu apprécier les détails techniques du nouvel andaineur. C'est-à-dire la couche de laque (poudre époxydique), le trou oblong pour le bras supérieur du tracteur, la toupie à onze bras, qui permet de travailler à une vitesse élevée et le basculement hydraulique de la bêche d'andainage qui se commande avec un distributeur simple effet depuis le

poste de conduite, il n'est plus nécessaire de descendre du tracteur. Comme Monsieur Guhl travaille souvent sous les arbres, la hauteur de la toile d'andain en position relevée est idéale pour que les arbres ne soient pas endommagés.

Christoph Guhl possède encore d'autres machines PÖTTINGER; par exemple l'autochargeuse Landsberg (qui fait partie du groupe PÖTTINGER), une faucheuse frontale



Novacat 306 avec éclateur, une faneuse HIT 54 et comme déjà mentionné, l'andaineur TOP 382. Tout ce matériel ainsi que le service de son agent lui donnent entièrement satisfaction.

Nous souhaitons tout le meilleur pour l'avenir à la famille Guhl-Preiswerk et bonne route avec leurs machines PÖTTINGER.

# Les nouveautés en un clin d'œil

NOUVEAUTÉS



## Qualités de fauchage parfaites.

### PÖTTINGER NOVACAT 352 V

- Montage simple au tracteur
- Centre de gravité près du tracteur
- Bascule hydraulique inférieure unique en son genre
- Attelage court pour le transport, hauteur inférieure à 4 m
- Nécessite peu de place pour le stockage



## Puissante tout en ménageant le fourrage.

### PÖTTINGER HIT 6.80 T

- Rendement élevé, grande fiabilité
- Attelage au bras oscillant et barre d'attelage
- Légère, convient parfaitement pour des tracteurs à partir de 40 CV
- Épandage de haute qualité grâce aux toupies DYNATECH
- HYDROLIFT de série



## Un véritable succès de vente

### PÖTTINGER HIT 8.91 avec HYDROLIFT

- Commandes confortables
- Épandage de haute qualité grâce aux toupies DYNATECH
- Forme élancée des toupies, épandage propre et régulier
- Pas d'enroulage ni de bourrage



## La meilleure adaptation au terrain

### PÖTTINGER TOP 842 C

- Maniabilité parfaite grâce au châssis guidé
- Haute qualité de ramassage grâce aux toupies TOPTECH PLUS
- Hauteur de transport inférieure à 4 m
- Dislocation entre les parcelles sans démontage de bras et sans descendre du tracteur



## Le BOSS choisit la direction

### PÖTTINGER BOSS ALPIN 211 / 251 / 291

- Nouveau timon d'attelage articulé AUTOTAST pour une adaptation parfaite au terrain
- Nouveau Design
- Technique moderne et légère
- Paroi arrière à double effet
- Ramassage parfait et propre même dans les terrains tourmentés des Préalpes
- Alimentation continue et régulière entre le pick-up et les ameneurs
- Tous ces avantages contribuent à la récolte d'un fourrage de haute qualité



## Des autochargeuses fiables dans un nouveau Design

### PÖTTINGER PRIMO 351 / 401 / 451 / 501 / 701

- Légère et économique
- Le tapis semi-encastré permet l'utilisation de grandes roues
- Train de roulement permettant une charge d'essieu de 13 tonnes
- Coupe avec jusqu'à 31 couteaux pour un fourrage parfaitement structuré
- Superstructure à fourrage à fourrage sec avec chargement automatique
- Chargement automatique avec deux capteurs



## Puissante, robuste et haut rendement

### PÖTTINGER TORRO COMBILINE 6010 / 6510

- Nouveau Design
- Acheminement optimal du fourrage
- Pick-up pendulaire à 6 rangs, énorme rendement
- Adaptation parfaite au terrain, pas de salissure du fourrage
- Rotor de haute capacité et coupe parfaite
- Couteaux réversibles TWINBLADE en option
- Dispositif de coupe POWERCUT unique en son genre
- Déverrouillage patenté du dispositif de coupe
- Déverrouillage central des couteaux de série
- Le tapis semi-encastré permet l'utilisation de grandes roues
- Changement rapide et facile entre l'utilisation autochargeuse ou remorque d'ensilage
- Paroi arrière multifonctionnelle



## PÖTTINGER Timon d'attelage 3 tonnes pour EUROPROFI COMBILINE et TORRO COMBILINE



## Le sol respire.

### PÖTTINGER SERVO 45 S NOVA / NOVA PLUS 6 corps

#### TRACTION CONTROL

- Optimisation de la traction pour SERVO 45S et SERVO 6.50
- Economie de carburant grâce au système de traction optimal
- Evite le patinage

#### SERVO PLUS

- Réglage hydraulique en continu de la largeur du sillon
- Centrage automatique du premier corps



## Préparation intelligente du sol.

### PÖTTINGER FOX 350 / 400 / FOX 350D / 400D

- Combinaison courte avec dents ou disques
- Préparation du sol rapide et parfaite pour l'ensemencement, économie de carburant
- Vitesse de travail élevée
- Attelage près du tracteur, meilleure répartition du poids
- Combinaison avec semoir PÖTTINGER pour ensemencement Mulching



## Le meilleur ensemencement pour la meilleure récolte.

### PÖTTINGER LION VITASEM A CLASSIC

- Préparation idéale du sol pour l'ensemencement
- Dosage précis de l'ensemencement
- Prévu pour dosage jusqu'à 350 kg
- Ensemencement multiple „3 in 1“ et mise en terre soignée jusqu'au dernier grain

Distribution normale



Distribution réduite



Distribution par le haut



Réglage rapide „3 in 1“ pour distribution normale, réduite, ou par le haut.



## Rouleau CONOROLL

Ce rouleau est constitué de disques coniques de 540 mm de diamètre. Chaque disque se compose de quatre segments coniques boulonnés et positionné en décalage oblique alternativement vers la gauche et vers la droite. Il en résulte un sol de culture avec des sillons diversifiés alternés vers la gauche et vers la droite. Cela permet à l'eau de pluie de se répartir de manière contrôlée. La distance entre les

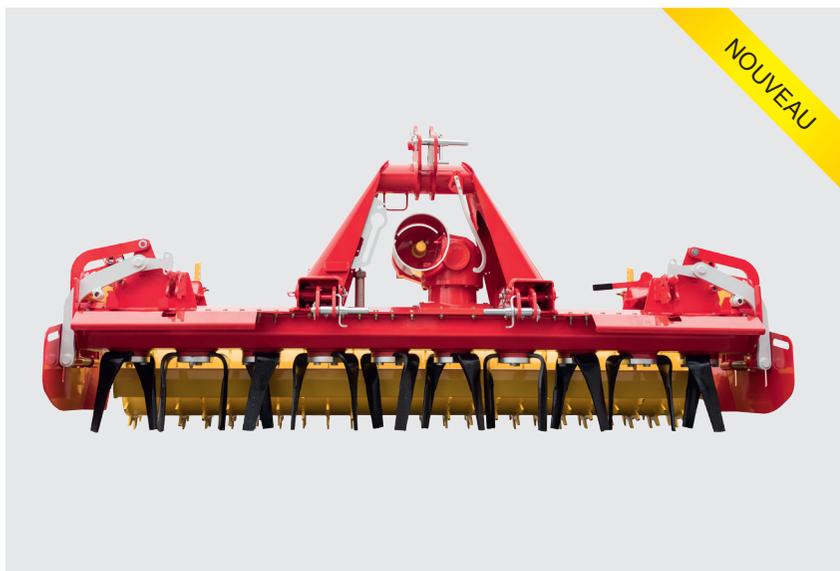
disques est de 15 cm. Des racleurs et des lamelles à ressort sont positionnés entre les disques pour éviter tout bouchage et affiner le lit de semis. L'effet du travail de ce rouleau est limité sur des sols légers. Par contre, le résultat est excellent dans les sols moyens à lourds. Les restes de récolte au sol ne présentent aucun problème pour le travail de ce rouleau à disques coniques.



## DURASTAR SYNKRO Pointes des dents de déchaumeurs

- Double durée de vie par rapport aux dents normales
- Trempe de haute qualité de l'embout de dent
- Matériau en Wolfram-Carbid pour une grande longévité
- Section frontale de 15 mm
- Haute résistance contre les chocs dans les terrains caillouteux
- Forme particulière avec davantage de volume dans la zone d'usure

**Socs DURASTAR PLUS :** Matériau de base ultra-résistant et plaquette de carbure de tungstène sur la pointe pour encore plus de longévité et de résistance y compris dans les conditions extrêmes.



## DURASTAR LION Dents de herse rotatives

### La préparation optimale du sol

Les dents des herse rotatives PÖTTINGER assurent un affinage régulier parfait du sol. Ces dents sont idéales pour le système d'ensemencement Mulching. Elles assurent un effritement uniforme même sous hautes contraintes.

- Durée de vie augmentée de 60 % grâce à la trempe spéciale
- Section des dents de 18 mm et double tranchant
- Dents indéformables
- Qualité constante

NOUVEAU



## Révolution de la technique d'ensemencement

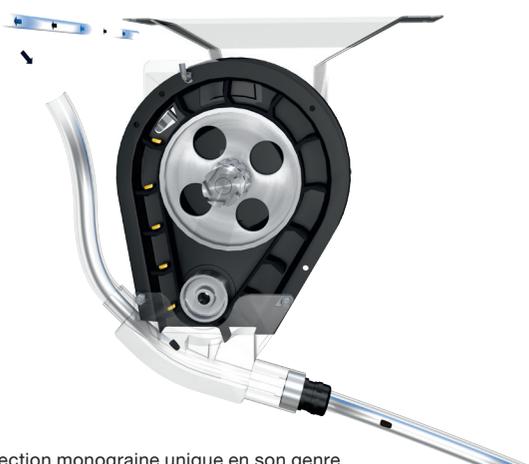
### PÖTTINGER AEROSEM

- Technique révolutionnaire unique en son genre
- PCS- Machine universelle pour semis normal ou monograine
- Epandage simultané d'engrais
- IDS- Tête de distribution intelligente pour davantage de flexibilité
- Réduction des coûts d'investissement en combinant le semis standard et monograine
- Utilisation universelle
- Evite l'achat d'un semoir monograine
- Indépendant des entrepreneurs de travaux agricoles
- Diminution des coûts fixes par hectare
- Grande flexibilité, large spectre d'utilisation



## Un seul semoir pour quatre genres d'utilisation

- Céréales
- Maïs, tournesols, sans distribution d'engrais
- Maïs avec distribution d'engrais
- Maïs en distribution inférieure



Sélection monograine unique en son genre

# Offres au Top

## Action avant saison

Cette année aussi des avants saisons attractives sont en vigueur. Les rabais sont dès octobre étagés mensuellement, plus vite l'achat est fait, plus les conditions seront avantageuses.

Votre entreprise partenaire de PÖTTINGER vous soumettra volontiers une offre d'avant saison avantageuse.

**(Attention: Action avant saison étagée mensuellement)**

**ACTION DE REPRISE  
3% SUPPLÉMENTAIRE, JUSQU'AU 15.11.15**



## Avec 56 différents modèles, PÖTTINGER reste le plus grand constructeur d'autochargeuses au monde

PÖTTINGER a le plus grand programme d'autochargeuses au monde. Pour les régions alpines et préalpines nous offrons une autochargeuse légère de 17 m<sup>3</sup>, mais aussi une autochargeuse à gros volume de 100 m<sup>3</sup> complète notre programme. Pour vous aider à prendre une décision, nous vous proposons en supplément une offre attractive de votre reprise.



## Roue de jauge Multitast – gratuite jusqu'au 15.11.2015

PÖTTINGER a plus de 35 ans d'expérience avec les roues de jauge Multitast. Il est impensable de se passer du Multitast pour les andaineurs et faneuses. Adaptation au sol optimale, pas de grattage des dents, pas de dommage à la couche végétale, ménage les dents, travail propre et fourrage propre.

## Faucher au mieux avec PÖTTINGER

Du fourrage propre commence par une coupe propre sans perte de brindilles, une adaptation au sol impeccable et un bon délestage sont les marques de fabrique des faucheuses à tambours et à disques de PÖTTINGER.

Année après année de plus en plus de clients choisissent PÖTTINGER, un programme complet de 2,1 à 11,5 mètres de largeur de travail.

**Avec un bonus spécial, nous vous aiderons à prendre une décision.**



**ACTION  
2% supplémentaire,  
jusqu'au 15.11.15**

### PÖTTINGER AG

CH-5413 Birmenstorf (Argovie), Mellingerstrasse 11  
Téléphone +41 56 201 41 60, Fax +41 56 201 41 61  
info@poettinger.ch, www.poettinger.ch

**PÖTTINGER**  
Suisse